كلمة "كتاب" ومشتقاتها في سورة البقرة

(دراسة دلالية سياقية)

هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب وعلوم الثقافة

جامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة جوكجاكرتا

لإتمام بعض الشروط للحصول على الدرجة العالميّة

فى علم اللغة العربيّة وأدبها

الباحث

أحمد باسوكي

رقم الطالب: ٠٨١١٠٠٣٤

شعبة اللغة العربيّة وأدبها

كليّة الآداب وعلوم الثقافة جامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة

جوكجاكرتا

٢٠١٣

NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, 12 Mei 2013

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Adab
UIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa, maupun tehnik penulisan, dan setelah membaca keseluruhan skripsi:

Nama : Ahmad Basuki

NIM : 08110034

Judul Skripsi : كلمة "كتاب" ومشتقاتها في سورة البقرة

(دراسة دلالية سياقية)

maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah layak dimunaqosyahkan.

Demikian Nota Dinas ini disampaikan, atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Pembimbing

Drs. H. Muh. Habib, M. Ag
NIP. 19650717 1994031 002

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274) 513949
Web : http://adab.uin-suka.ac.id E-mail : fadib@uin-suka.ac.id

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.009/ 1506 /2013

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

كلمة "كتاب" ومشتقاتها في سورة البقرة

(دراسة دلالية سياقية)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a	:	**AHMAD BASUKI**
N I M	:	**08110034**
Telah dimunaqasyahkan pada	:	**Kamis, 27 Juni 2013**
Nilai Munaqasah	:	**B+**

Dan telah dinyatakan diterima oleh **Fakultas Adab dan Ilmu Budaya** UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Drs. HM. Habib, M.Ag
NIP 19650717 199403 1 002

Penguji I

Prof. Dr. H. Sugeng Sugiyono, M.A
NIP 19540712 198203 1 010

Penguji II

Dr. HM Pribadi, MA, MSi
NIP 19580118 199403 1 001

Yogyakarta, 08 Juli 2013
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya

Dr. Hj. Siti Maryam, M.Ag
NIP 19580117 198503 2 001

تجريد

Surah Al-Baqarah yang merupakan surah terpanjang dan diturunkan di kota Madinah ini terdiri dari 286 ayat. Di dalam surah Al-Baqarah ini, terdapat variasi makna *kitab* yang nantinya akan menimbulkan beberapa makna. Penelitian ini membahas tentang pemahaman makna kata *kitab* dan derivasinya dalam surah Al-Baqarah dan faktor-faktor yang melatar belakanginya. Tujuan penelitan ini adalah untuk mendapatkan pemahaman yang tepat terhadap kata *kitab* dan derivsinya dalam surah Al-Baqarah.

Sumber data yang digunakan pada penelitain ini meliputi sumber data primer dan sekunder. Sumber data primer yaitu Al-Qur`an,dan sumber data sekunder berupa kamus-kamus (Arab-Arab, Arab-Indonesia, dan Indonesia-Arab), dan buku-buku semantik serta bahan referensi lainya yang berkaitan dengan penelitian ini. Metode yang digunakan adalah metode kualitatif-deskriptif dengan mengumpulkan data-data yang ada dalam Al-Qur`an. Kemudian tahapan analisis data pada penelitian ini, menggunakan analisis semantik kontektual.

Dari penelitian yang telah dilakukan terhadap pemahaman makna kata *kitab* dalam surah Al-Baqarah, didapatkan hasil yaitu; (1) kata *yaktub* yang bermakna membukuan, dan penulisan sebanyak 10 kata, (2) kata *katabat* yang bermakna memberi tambahan (kitab injil dan taurat yang sudah di beri tambahan oleh bani Isra`il.) sebanyak 2 kata, (3) kata *kitab* yang bermakna apa-apa yang diturunkannya Allah berupa ayat-ayat,tanda-tanda maupun kitab-kitab sebanyak 7 kata, (4) kata *al-kitab* yang bermakna Taurat dan Injil sebanyak 17 kata, (5) kata *kitab* yang bermakna Al-Qur`an sebanyak 4 kata, (6) kata *kitab* yang bermakna perjanjikan atau di tetapkansebanyak 1 kata, (7) kata *kutiba* yang bermakna mewajibkan sebanyak 6 kata dan, (8) kata *kataba* yang bermakna membolehkan sebanyak 1 kata.

شعار

- **إنا جعلنا ه قرانا عربيا لعلكم تعقلون**
- **خيركممنتعلّمالقرانوعلّمه**
- **إنّ الفتى من يقول ها أنذا # وليس الفتى من يقول كان أبى**

إهداء

اهدي هذا البحث خصوصا إلى:

- والدي، أمي و أبي، الكريمين العزيزين. بر وإحسان لهما اللذين قد علماني شجاعة وجهدا وربياني تربية حسنة وارشداني إلى سبيل الرشد
- وإخوتي الذين قد إهتموا بى أحسن إهتمام و أيدوني لأجل الحصول على المستقبل الأحسن
- أصدقائي الأعزاء الذين يساعدونني ويرافقونني إلي سبيل العلم النافع
- جميع القراء الكرماء الذين أرجو أن يكون هذا البحث نافعالهم
- جامعتي سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا
- جميع المسلمين والمسلمات في أنحاء العالم

كلمةشكروتقدير

الحمد لله الذى بنعمته تتم الصالحات. والصلاة والسلام على نبينا محمـــد سيد السادات. وعلى آله وصحبه ومن اقتدى بهديه ما دامت الأرض والســـموات. أما بعد فهذا بحث جيز كتبته لتوفر بعض الشروط للحصول على الدرجة العالمية في علم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكوميـــة جوكجا كرتا.

انتهيت كتابة هذا البحث بعد تحليل االذي تستغرق شهورا عديدة لقـــراءة الكتب المتعلقة بموضوع هذا البحث والمناقشة مع الأصدقاء حول الموضوع والاتصال بالسيد المشرف فيما يخص بالمشكلات اللغوية والعلمية. فأود أن أنتهز هذه المناسبة أن أقدم بالشكر الجزيل والتقدير الفائق لمن له فضل في إتمام هذا البحـــث وأخـــص بالذكر منهم:

١. السيدة الفاضلة الدكتور سيتي مريم الماجستير، عميدة كلية الآداب جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية التي قد وافقت على هذا البحث.
٢. السيد الكريم يوليا نصر اللاطيفي الماجستير، رئيسة قسم اللغة العربية وأدبها التي قد وافقت كذلك على هذا البحث.
٣. السيد العزيز الحاج محمد حبيب الماجستير ، مشرف هذا البحث الذي قد بذل جهده الكبير على القيام بالإشراف والمراقبة في إتمام هذا البحث من تنسيق الأفكار وتهذيب الأسلوب غاية في سهولة فهمي ومعينا على إتمام هذا البحث.

٤. السادات الفضلاء الأساتذة في كلية الآداب وعلوم الثقافة في هذه الجامعة الذين بذلوا جهدهم في تكوين الطلبة ذوي علم وثقافة ومعرفة.

٥. أبي وأمّي اللذين اعتنياني و ربّياني . ربيّ حوّل أحوال والديّ إلى أحسن الأحوال

٦. وزملائي الكرماء جميع الطلبة في قسم اللغة العربية وأدبها الذين يصاحبونني طوال تعلمي في هذه الجامعة.

أشكرهم شكرا جزيلا، مع السعادة والسلامة في الدنيا والآخرة. آمين.

وأخيرا أرجو أن يكون هذا البحث وراثة مني لجميع القرآء الأعزاء وأنتظر كل الإنتقادات والتنبيهات لأجل تصويبه وتصحيحه في الأيام القادمة. والله على ما صنعت أعلم.

جوكجاكرتا، يوليو ٢٠١٣ م

شعبان ١٤٣٤ هـ

الباحث،

احمد باسوكي

٠٨١١٠٠٣٤

محتويات البحث

صفحة الموضوع	**أ**
رسالة الموافقة	**ب**
صفحة الموافقة	**ج**
تجريد البحث	**د**
شعار	**ه**
إهداء	**و**
كلمة شكر وتقدير	**ز**
محتويات البحث	**ح**
الباب الأول : مقدمة	١
أ. خلفية المسألة	١
ب. تحديد المسألة	٥
ج. أغراض البحث وفوائده	٥
د. التحقيق المكتبي	٦
ه. الإطار النظري	٧
و. منهج البحث	١١
ز. نظام البحث	١٢
الباب الثانى:لمحة سورة البقرة	**١٤**
أ. تعريف سورة البقرة	١٤

ب.فضائل سورة البقرة ١٦
ج. مضمون سورة البقرة ٢١
د. أسرار سورة البقرة ٢٣
الباب الثالث : علم الدلالة، ونظرية السياقي ٢٩
أ. علم الدلالة ٢٩
ب. نظرية السياقي ٤١
الباب الرابع : دراسة عن معنى كلمة "كتاب" ومشتقاتها في سورة البقرة ٤٣
الفصل الأول : تعريفكلمة"كتاب" ومشتقاتها في اللغة والاصطلاح ٤٣
الفصل الثاني : الدلالات السياقية لكلمة "كتاب" ومشتقاتها في سورة البقرة ٤٨
أ. التوثيق والتسجيل ٤٨
١. التدوين ٤٩
٢. النحل والادعاء ٥٠
ب. اللوح المحفوظ والكتب السماوية ٥١
١. عموم ما أنزل الله ٥١
٢. التوراة والإنجيل ٥٢
٣. القرآن ٥٢
ج. الحتمية والثبوت ٥٣
١. الموعد ٥٣
٢. الوجوب ٥٤
د. الاختيار ٥٦
١. الإباحة ٥٦

الفصل الثالث : مفهوم كلمة "كتب" ومشتقاتها في سورة البقرة ٥٧
أ. كلمة "يكتب" ومشتقاتها بمعنىالتدوين ٥٧
ب. كلمة "كتبت" ومشتقاتها بمعنى النحل والادعاء ٦٢
ج. كلمة "الكتب" ومشتقاتها بمعنى عموم ما أنزل الله ٦٤
د. كلمة "الكتب" ومشتقاتها بمعنى التوراة والإنجيل ٦٨
ه. كلمة "الكتب" ومشتقاتها بمعنى القرآن ٧٢
و. كلمة "الكتب" ومشتقاتها بمعنى الموعد ٧٣
ز. كلمة "كتب" ومشتقاتها بمعنى الوجوب ٧٥
ح. كلمة "كتب" ومشتقاتها بمعنى الإباحة ٧٨

الباب الخامس :إختتام **٨٣**
أ. خلاصة ٨٣
ب. اقتراحات ٨٤

ثبت المراجع **٨٥**

ترجمة الباحث **٨٩**

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية المسألة

الاتصال سيجري بشكل جيد حينما كان تفهيم المعنى مماثلا في اللغة المعبرة. رغم أن هناك تعبيرات متماثلة في اللغة، فليس لكل من المتكلمين والمخلطبين تعبيرات متماثلة في المضمون أو في المعنى. أفلا يعني هذا، لا بد من أن يفهم على فهم واحد سواء كان في اللغة (الشكل والتعبير) أو في المعنى (المضمون) خاصة القرآن الذي نزّل الله للأمة العامة ولاسيما للمسلمين. وقيل أن القرآن صحيح في كل زمان ومكان وكان ولا يزال أن يقدم المضمون أو المعنى الذي يختلف بالتفسير السابق، في اللغة الأخرى، لا يزال أن يظهر مجددا في كل اسلوب التفسير.[١]

ولكن كان التفسير الاصطلاحي الكلاسيكي حاليا، يظن ويقدر مرارا باعتباره سيطرة تحدد الحرية والبراءة ويقال أنه الاضطهاد والعسف. ذلك بأن العلماء يريدون أن يوافقوا لتوصل إلى أهداف التفسير الموحّد الذي يظن صحيح ولكن كان التفسير اتحادا، غير إنسانية، وايضا يركزعلى النص ويميل إليه ويهمل العناصر في خارج النص.

وقد ندب الله المسلمين إلى تلاوة القرآن، وقراءة ما تيسر منه، وحضهم على ادكار معانيه، وتدبر أغراضه ومراميه، ليهتدوا ببصائره وهداه، وليستضيئوا

---

[1] *http://roliandalas.blogspot.com/2009/02/semotika-al-Qur'an.html?m=1*. Diunduh pada 27 November 2012, pukul 21.00 WIB.

بأنواره في الحياة، حتى تكون كلمتهم فيها هي العليا، وكلمة الذين كفروا السفلى.لأن تأليف القرآن البديع، ووصفه الغريب، ونظمه العجيب، فأقبل عليه العلماء يتدبرونه ويفسرونه، ويجلون آياته على أعين الناس لعلهم يشهدون ما فيها من المنافع لهم، فيأتمروا حيث أمر، وينتهوا حيث زجر.[٢]

القرآن هو كتاب الذي لا نهاية بحثه من وجهة التفسير، والحكم، والمجتمع، والأدب، واللغة، والثقافة. الآيات المضمونة في القرآن عاديا تستطيع ان يتفهمها المسلمون خاصة والناس عاما لفهم محتوي القرآن. حتي يكون ما يقصده الله تتمكن من التفهم شاملا. لذلك، بوسيلة السيمانتيك يصبح أكثر مهما باعتباره طريقة لفهم ما في القرآن من المعاني.

كان القرآن ١٤٤ سورة و ٦٢٠٠ أية ينقسم الى ٣٠ جزءا.[٣] منها سورة البقرة، وهي مائتان وست وثمانون آية في العدد الكوفي وهي سندأمير المؤمنين عليج وهي خمسة وعشرون ألف (حرف)وخمسمائة حرف، وستّة آلاف ومائة وإحدى وعشرون كلمة. فلذلك، كانت سورة البقرة أطول سور القرآن على الإطلاق.

قال القرطبي في تفسير سورة البقرة : مدنية نزلت في مدد شتى وقيل هي أول سورة نزلت بالمدينة إلا قوله تعالى : { وَاتَّقُوْا يَوْمًا تَرْجِعُوْنَ فِيْهِ إِلَى اللهِ } فإنها آخر آية نزلت من السماء ونزلت يوم النحر في حجة الوداع بمنى وآيات الربا أيضا من أواخر ما نزل من القرآن انتهى وأخرج أبو الضريس في فضائله وأبو جعفر النحاس في الناسخ والمنسوخ وابن مردويه والبيهقي في دلائل النبوة من طرق عن ابن عباس قال : نزلت بالمدينة سورة البقرة وأخرج ابن مردويه عن

[٢] د. عبد الرؤوفالباقلاني، ***إعجاز القرآن للباقلاني***، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٥٤)، ص.٦

[3] *Al-qur'an digital.*

عبد الله بن الزبير مثله وأخرج أبو داود في الناسخ والمنسوخ عن عكرمة قال : أول سورة أنزلت بالمدينة سورة البقرة.[٤]

سميت السورة "سورة البقرة" أحيانا لذكرى المعجزة الباهرة، التي ظهرت في زمن موسى الكليم، حيث قتل شخص من بني إسرائيل و لم يعرفوا قاتله، فعرضوا الأمر على موسى لعله يعرف القاتل، فأوحى الله تعالى إليه أن يأمرهم بذبح بقرة، وأن يضربوا الميت بجزء منها فيحيا بإذن الله ويخبرهم عن القاتل، وتكون برهانا على قدرة الله جل وعلا في أحياء الخلق بعد الموت، وسيأتي القصة مفصلة في موضعها إن شاء الله. لسورة البقرة فضل كقول النبي صلى الله عليه وسلم: (اقرءوا سورة البقرة، فإن أخذها بركة، وتركها حسرة، ولايستطيع البطلة) يعني السحرة.

علاوة على ذلك، في سورة البقرة بالتأكيد لها المضمون (المعني/الدلالة). أطلقت عليه عدة أسماء في اللغة الإنجليزية أشهرها الآن كلمة *semantics* أما في اللغة العربية فبعضهم يسميه علم الدلالة. وأنواعها كثيرة إحدىها المعني السياقي / الدلالة السياقية.

وفي هذه الفرصة، يرغب الباحث في تناول و بحث معنى لفظ "كتب" ومشتقاته في سورة البقرة. وجد الباحث امثلة من العبارات او الكلمات التي تتضمن فيها لفظ "كتب" ومشتقاته الذي هو يكون معناها بتقريب السياق، فكما يلي:

١. ذَٰلِكَ ٱلۡكِتَٰبُ لَا رَيۡبَۛ فِيهِۛ هُدٗى لِّلۡمُتَّقِينَ ٢

[٤] محمد بن علي الشوكاني، **فتح القدير الجامع بين فني الرواية والدراية من علم التفسير**، المجلد الخامس، (القاهرة :دون النشر، دون السنة)، ص. ٤٣

٢. يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُتِبَ عَلَيۡكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾

٣. وَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ فِيمَا عَرَّضۡتُم بِهِۦ مِنۡ خِطۡبَةِ ٱلنِّسَآءِ أَوۡ أَكۡنَنتُمۡ فِيٓ أَنفُسِكُمۡۚ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمۡ سَتَذۡكُرُونَهُنَّ وَلَٰكِن لَّا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّآ أَن تَقُولُواْ قَوۡلٗا مَّعۡرُوفٗاۚ وَلَا تَعۡزِمُواْ عُقۡدَةَ ٱلنِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبۡلُغَ ٱلۡكِتَٰبُ أَجَلَهُۥۚ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ مَا فِيٓ أَنفُسِكُمۡ فَٱحۡذَرُوهُۚ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٞ ﴿٢٣٥﴾

من الامثلة السابقة، يمكن الباحث أن يتصورها ، كما يلي:

الرقم	العبارة / الجملة	المعنى التصوري أو الأساسي	المعنى السياقي
١	ذلك الكتاب لاريب فيه	الصحف المجموعة ج كتب	أي القرآن. ومن قال: إن المراد بذلك الكتاب الإشارة إلى التوراة والإنجيل، كما حكاه ابن جرير وغيره، فقد أبعد النَّجْعَة وأغْرق
٢	كتب عليكم الصيام	خطّ – يخطّ	فرض – يرفض
٣	ولا تعزموا عقدة النكاح حتى يبلغ الكتاب أجله	اسم لما كتب مجموعا	أي المكتوب من العدّة أو الصحيفة

مما سبق بيانه، يدل على أن كلمة "كتاب" ومشتقاتها لها معنيين أو أكثر على التساوي (معانى كثيرة ومختلفة) منها: [الكتاب] من العبارة "ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا

رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِلْمُتَّقِينَ" أي القرآن / الذي يقرؤه محمد، [كُتِبَ] من العبارة "يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ" أي فرض – يرفض، و[الكتاب] من العبارة "وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ" أي المكتوب من العدّة.

من ذلك الظاهرة، الباحث يحاول أن يعرض تغيير المعنى في كلمة "كتب" ومشتقاتها في القرآن الكريم الخاصة في سورة البقرة. حتي ممكن عرض النتيجة من بحث المسألة.

ب. تحديد المسألة

إعتمادا على خلفية البحث , وحدد الباحث المسألة في هذا البحث ليجعله موجها إلى موضعه والأغراض التى يردها الباحث. فتحديد المسألة كما يلى:

١. أي الأماكن التي تقع فيها كلمة "كتب" ومشتقاتها في سورة البقرة ؟

٢. ما معاني كلمة "كتب" ومشتقاتها في سورة البقرة؟

ج. أغراض البحث وفوائده

بنسبة تحديد المسألة السابقة، أن الغرض الذي يقصد به الباحث في هذا البحث، له انواعه إثنان هما غرض عملي و غرض نظري. أما الغرض العملي في هذا البحث هو تزييد الحسنة العلمية عن القرآن من جهة اللغة. أما الأغراض النظرية في هذا البحث كما يلي:

١. تعريف الأماكن التي تقع فيها كلمة "كتاب" ومشتقاتها مع معانها السياقية.

٢. تعريف معانى كلمة "كتاب" ومشتقاتها في سورة البقرة.

وأما فوائد هذا البحث فهى:

١. التزييد في الفكرة العلومية للباحث و جميع الطلاب الراغبين فى بحث اللغة والأدب عن علم السيمانتيك (semantic)، خصوصا عن تغيير المعنى.

٢. التزييد حسنة العلمية في المكتبة بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا، خاصة للطلّاب فى شعبة اللغة العربية وأدبها عن فنّ علم السيمانتيك خصوصا عن تغيير المعنى.

٣. التزييد في البحوث العلومية خاصّة مجال اللغة وأدبها عن علم السيمانتيك / الدلالة.

٤. التسهيل في تعلم أنواع الإشتراك و مشتقاته وتفهمه في القرآن الكريم.

٥. التطور عن تفهيم المعنى في القرآن الكريم حتي ممكن من ان يتوقع في الايام اليومية.

د. التحقيق المكتبي

إن التحقيق المكتبى مهم جدا فى البحث، فلذالك لابد من قيامه للباحث لكي يعرف هل هناك البحث المستاوي فى الموضوع أم لا. إضافة إلى ذلك ليعرف الباحث عن الكتب المتعلقة بها. و قبل أن يقوم بالبحث عن معنى كلمة "كتب" ومستقاتها في سورة البقرة. إلى حدّ الآن، لم يجد الباحث بحثا يبحثويتناول عن معنى كلمة "كتب" ومشتقاتها في سورة البقرة ولكن هناك بعض البحوث المسوة في كائنها، كما يلي:

١. بحث دوي ارسي ٢٠١٢، طالبة الجامعة الإسلامية الحكومية سنن كاليجاكايوجياكارتا، بعنوان كلمة "ظن" ومشتقاتها في القرآن الكريم دراسة تحليلية دلالية. هذا البحث يبحث عن تغيير معنى كلمة "ظن" ومشتقاتها.

٢. بحث مرءة الصالحة ٢٠١١، طالبة الجامعة الإسلاميةالحكوميةسننكاليجاكا يوجياكارتا، بعنوان كلمة كاد ومشتقاتها في القرآن الكريم دراسة تحليلية دلالية. هذا البحث يتناول ويبحث عن معنى كلمة كاد ومشتقاتها سواء كان لها المعنى الصرفي أو المعنى التصويري / الأساسي أو المعنى السياقي.

٣. بحث محمد صوبروني ٢٠٠٧، طالب الجامعة الإسلامية الحكومية سنن كاليجاكا يوجياكارتا، بعنوان كلمة "قرأ" ومشتقاتها في القرآن الكريم دراسة تحليلية دلالية. هذا البحث يتناول ويبحث عن معنى كلمة قرأ ومشتقاتها. في هذا البحث، معنى كلمة "قرأ" تنقسم الى نوعين: المعنى المعجمي والمعنى الأساسي أوالتصويري.

٤. بحث على حسن ٢٠٠٥، طالب الجامعة الإسلامية الحكومية سنن كاليجاكايوجياكارتا، بعنوان كلمة "إسلام" ومشتقاتها في القرآن الكريم دراسة تحليلية دلالية. هذا البحث يتناول ويبحث عن معنى كلمة اسلام ومشتقاتها في القرآن الكريم.

فلذلك يريد الكاتب أن يبحث عن معنى كلمة "كتاب" ومشتقاتها في القرآن الكريم.

٥. الإطار النظري

الإطارالنظري يساعد الباحث في تعيين الغرض و مقصد البحث ويساعدة في إختيار سديد الصيغة لتكوين فرضيّة[٥] عن وحدة اللغة التي تُبحث.[٦]

[٥] فرضية = ظنّيّة

كما هو معلوم، أن وحدات اللغة تتصف بوجود جانبين: جانب الشكل أو التعبير، وجانب المضمون أو المعنى. جانب الشكل هنا كالطبيعية وجانب المعنى هو فكرة الناس التجريدية بشكل جمعي لا منفرد. اذ ان يكون جانب المعنى (عنصر المعنى) من فكرة الناس منفردا، فكان معنى الكلمة يختلف ايضا حيث أن التجربة بين فرد وغيره مختلف[٧]. في الصدد، علم الذي يدرس عن المعنى يسميsemantik يأتي من اللغة اليونانية *semainein* (ذو المعنى).[٨]

يقول منصور فاتيدا أن كلمة سيمانتيك حاقيقيا هي المصطلح الصناعي الذي يرجع من دراسة المعنى (الدلالة، في اللغة الانجيليزية:*meaning*[٩]) . أما عند عبد الخير يقول أن كلمة semantik في اللغة الاندونيسية (في اللغة الإنجيليزية:*semantics*) يأتي من اللغة اليونانية *sema*(كلمة الإسم التي معناها هي الرمز أو الكناية). وأما كلمة فعل*sema*هي *semaino*(دل – يدل، رمز – يرمز). المراد بالرمز في هناهو الرموز اللغوية (في الفرنسية:*signe linguistique*) كما قال Ferdinan De' Saussure (١٩٦٦) أن الرموز اللغوية تنقسم الى (١) الشيء الخارج – المشار اليه (٢) الفكرة – المرجع – المدلول.[١٠]

وقول عبد الغفار حامد هلول في كتابه "علم اللغة بين القديم والحديث" لا يخلف بقول Ferdinan de Saussure، يقول أن اللغة تقوم على عنصرين

---

[6]Tri Mastoyo jati Kusuma, **Pengantar (Metode) Penelitian Bahasa**, (Yogyakarta: Caravastibooks,2007), hlm. 37.

[7]I Dewa Putu Wijana, *Semantik Teori dan Analisis* (Surakarta: Yuma Pustaka, 2008), hlm.1-3.

[8]Sarwiji Suwandi,*Semantik Pengantar Kajian Makna* (Yogyakarta: Media Perkasa,2008), hlm.9.

[9]Mansoer Pateda,*Semantic Leksikal* edisi ke dua (Jakarta: Rineka Cipta,2010,), hlm.2.

[10]Abdul Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia* (Jakarta: Rieneka Cipta,2009), hlm 2

أساسيين هما: الألفاظ، والافكار (او المعنى) وبينهما ارتباط وثيق بحيث متى عرف اللفظ أمكن فهم معناه ولذا نلاحظ ثلاثة أمور:

١. الدال : وهو الألفاظ

٢. المدلول : وهو الأفكار (أو المعنى)

بيانا فنقول:

الدال: وقوامه ما يتلفظ به – كما ذكرنا – وهو – أحيانا – يكون لفظا مفردا وأحيانا مجموعة من الألفاظ ركب بعضها مع بعض في صورة جميل وعبارات.

المدلول: هو المعنى أو الفكرة التي يحملها القلب اللفظي بوضع الواضع، أو غير ذلك من سياقات الإستعمال اللغوي، فالألفاظ المختزنة في أذهان الجماعة قد ارتبطت بمعان خاصة لها تعرف – غالبا – بالرجوع إلى قواميس اللغة.

النسبة: وهي العلاقة القائمة بين الألفاظ والمعانى التي تدل عليها، وتتوقف بمقدار كبير على حالات الكلام، و أوضاعه اللغوية وعلاقة كل من المتكلم والسامع بموضوع الحديث كما ذكرنا في بيان المدلول.[١١]

في كتاب "علم الدلالة" الذي ألّفه الدكتور أحمد مختار عمر يقال : أسماء علم الدلالة (*semantics*)أطلقت عليه عدة أسماء في اللغة الإنجليزية أشهرها الآن كلمة *semantics* أما في اللغة العربية فبعضهم يسميه علم الدلالة– وتضبط بفتح

[١١] عبد الغفار حامد هلال، **علم اللغة بين القديم والحديث**، الطبعة الثانية، (مصر: حقوق الطبع والنشر محفوظة للمؤلف، ١٩٨٦)، ص. ١٩٠-١٩٤

الدال وكسرها – وبعضهم يسميه علم المعنى (ولكن حذار من استخدام صيغة الجمع والقول : علم المعانى لأن الأخير فرع من فروع البلاغة)، وبعضهم يطلق عليه اسم "السيمانتيك" أخذا من الكلمة الإنجليزية أو الفرنسية.[١٢]وقد ظهر إسم هذا العلم *semantique*في مقال كتبه ميشيل بريال سنة ١٨٨٣، ويعد هذا العالم الفرنسي من أوائل الواضعين لعلم الدلالة على أساس تاريخي لا وصفي.[١٣]

أما تعريف علم الدلالة هو يعرفه بعضهم بأنه "دراسة المعنى" أو "العلم الذي يدرس المعنى، أو "ذلك الفرع من علم اللغة الذي يتناول نظرية المعنى" أو "ذلك الفرع الذي يدرس الشروط الواجب توافرها في الرمز حتى يكون قادرا على حمل المعنى.[١٤]

عبد الخير ينقسم الدلالة أو المعنى إلى المعنى الأساسي، والمعنى القواعدي، والمعنى السياقي، والمعنى الايحائي، والمعنى الدلالي، والمعني النفسي، والمعنى الاقتراني، والمعنى اللفظي، والمعنى الإصطلاحي، ومعنى التعبير الإصطلاحي، والمعنى المثلي.[١٥]

ولكن في هنا ، يرغب الباحث في تناول و بحث معنى كلمة "كتب" ومشتقاته في سورة البقرة من خلال رؤية المعنى السياقي.

وقد اقترح K. Ammer تقسيما للسياق ذا أربع شعب يشمل:

١. السياق اللغوي Linguistic context

٢. السياق العاطفي Emotional context

---

[١٢] الدكتور أحمد مختار عمر، **علم الدلالة**، الطبعة الخامسة، (مصر- قاهرة: علام الكتب، ١٩٩٨)، ص. ١١

[١٣]عبد الغفار حامد هلال، **علم اللغة بين القديم والحديث**،.....، ص. ١٠٦-١٠٧

[١٤]الدكتور أحمد مختار عمر، **علم الدلالة**،.....، ص. ١١

[15]Abdul Cahaer, **Linguistik Umum** (Jakarta: Rineka Cipta,2007), hlm.289-319.

٣. السياق الموقف Situational context

٤. السياق الثقافي Cultural context[١٦]

هذا البحث سيبحث عن معنى كلمة "كتب" ومشتقاته في سورة البقرة من خلال رؤية المعنى السياقيفي مقدمته السياق الموقف.

أما سياق الموقف فيعني الموقف الخارجي الذي يمكن أن تقع فيه الكلمة. مثل استعمال كلمة "يرحم" في مقام تشميت العاطس: "يرحمك الله (البدء بالفعل)، وفي مقام الترجمة بعد الموت : "الله يرحمه" (البدء بالاسم). فالأولى تعني طلب الرحمة في الدنيا، والثانية طلب الرحمة في الأخرة. وقد دل على هذا سياق الموقف إلى جانب السياق اللغوي المتمثل في التقديم و التأخير.[١٧]

و. منهج البحث

كانت طريقة البحث في الكتابة العلمية مهمة جدا في هذا البحث. لأن هذه البحث مهمة جدا، فلا بد لكاتب ان يخابر كلها, لأن خطاء بيان حقيقة أو صحيحه، ونجاح البحث أو فشله، كله تتعلق بأصحّاء طريقة البحث أو أخطائها.[١٨]

أما طريقة التي يستعمل الباحث في هذا البحث كما يلي:

١. طريقة جمع الحقائق[١٩]

---

[16]E. Coseriu and H. Geckeler, **Llinguistics and Semantics,** (Curren Trends in Linguistics), hlm. 131-132

[١٧]الدكتور أحمد مختار عمر، **علم الدلالة**،.....، **ص**. ٧١

[18]Tri Mastoyo Jati Kusuma, *pengantar* **(Metode) Penelitian Bahasa.....hlm.6**

[١٩] الحقائق أو الحقيقات مفراهها الحقيقة: الشيء الثابت يقينا.

أ. جنس الحقائق

جنس الحقائق الذي استعمله الباحث هو البحث المكتبي يعني أن كان الباحث يحاول أن يبحث مصادر المراجع المناسبة بالقراءة و التّنابؤ و التأمل

ب. منبع الحقائق

كان منبع الحقائق قسمين، الحقائق الأوّلية والحقائق الثانوية. الحقيقة الأوّلية هي "سورة البقرة". أمّا الحقائق الثانوية هي المراجع التي تتعلق بعلم السيمانتيك الخاصة المعنى السياقي.

ت. صناعة جمع الحقائق

لجمع الحقائق عنالمعان السياقية في الكلمات أو العبارات او الجمل التي تتضمن في سورة البقرة, الباحث يطلب ويجمع الألفاظ أو العبارات او الجمل التي موجودة في الحقيقة الأولية يعنى في"سورة البقرة".

٢. طريقة تحليل الحقائق

كان تحليل الحقائق سعيا للباحث ينفّذ المسألة في الحقائق مباشرة.[٢٠] ففي هذا البحث, الباحث سيحلل ثم يشرح معان الكلمات والألفاظ التي تضمن في "سورة البقرة ".

ز. نظام البحث

لتسهيل البحوث في هذا البحث عن الكلمات المعربة فى مجلة مجمع اللغة العربية الملكى الجزء الثالث حتى يحصل على الإستنتاج الكامل والمنظم, يقسم الكاتب البحوث إلى خمسة أبواب, وهي:

---

[20]Tri Mastoyo Jati Kusuma, **pengantar (Metode) Penelitian Bahasa**.....**hlm.48**

الباب الأول، مقدمة تشمل على خلفية المسألة وتحديد المسألة وأغراض البحث وفوائد البحث والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث.

الباب الثاني، لمحة سورة البقرة (تعريف سورة البقرة، وفضائل سورة البقرة، ومضمون سورة البقرة، وأسرار سورة البقرة) .

الباب الثالث، نظرة عامة لعلم الدلالة، والمعنى السياقي، تعريفه وأنواعه.

الباب الرابع، يبحث ويحلل عن معنى كلمة "كتاب" ومشتقاتها في سورة البقرة.

الباب الخامس،اختتام (خلاصة واقتراحة).

الباب الخامس

إختتام

أ. خلاصة

لقد تم هذا البحث عن الدراسة الدلالية السياقية عن كلمة "كتب" ومشتقاتها في سورة البقرة، حيث يعترف الباحث أنه لا يبلغ إلى حد كمال لما فيه من النقصان. ولا شك أن الدلالة آداة جذابة لبحث المعاني وتحليلها، وفكرة اللغة بوصف خاص في الكلمة واللفظ، ولا سيما أذا كنا نقوم بدراسة معانى القرآن من خلال الرؤية النظرية.فاستطاع الباحثأنيأخذويستفيدنتائجالبحث. ومن هذا يمكن ان يقوم الباحث بخلاصة هذا البحث العلمي على النحو التالي:

١. إن مادة حرف ك-ت-ب تستخدم في سورة البقرة بإشكال متنوعة، وهي: كَتَبَ – كُتِبَ – كتبت – تكتبوه – تكتبوها – يكتب – فاكتبوه – كاتب – كاتبا – الكتاب – كتاب – كُتُبٌ – وليكتب – فليكتب – يكتبون.

٢. بعد ان قام الباحث بالبحث في هذه الكلمة في ايات من الآيات القرآنية راجعا الى الكتب السلافية والمعاجم والقوامس المعتبرة تدرك أن مادة كلمة "كتب" ومشتقاتها وردت في ثمان واربعين موضعا.

٣. قد وجد الباحث أن كلمة "كتاب" ومشتقاتها لها معان أو دلالات سياقية وهي:

- معنى التدوين وموضعه من السورة البقرة ، وعدده عشرة.

- معنى النحل والادعاء وموضعه من السورة البقرة ، وعدده اثنان.
- معنى ما أنزل الله وموضعه من السورة البقرة ، وعدده ستة.
- معنى التوراة والإنجيل وموضعه من السورة البقرة ، وعدده سبعة عشر.
- معنى القرآن وموضعه من السورة البقرة ، وعدده اربعة.
- معنى الموعد وموضعه من السورة البقرة ، وعدده واحد.
- معنى الوجوب وموضعه من السورة البقرة ، وعدده سبعة.
- معنى الإباحة وموضعه من السورة البقرة ، وعدده واحد.

ب. اقتراحات

بناء على هذه الخلاصة والبيان السابق، عرض الباحث الاقتراحة المهمة التي لا بد للقرآء ملاحظتها، وهو أن هذا البحث يعد دراسة تتناول على استيعاب بعض معان اللألفاظ وهو لفظ كتاب ومشتقاته، ومن ثم كانت هذه الدراسة تحتاج إلى الاستمرار بنفس الموضوع. فعلم الدلالة من علم مهم لمعرفة معان اللالفاظ في القرآن الكريم.

ثبت المراجع

١. المراجع العربية

إبراهيم أنيس، الدكتور ، **دلالة الألفاظ**، ط. الثالثة، مصر: الأنجلو المصرية، ١٩٧٢.

ابن عاشور، **التحرير والتنوير**، موقع التفاسير.

أبو الفدا، إسماعيل بن عمر بن كثير الدمشقي ، **تفسير القرآن العظيم**، بيروت- لبنان: دار الفكر، ١٩٨٦.

الألوسي، شهاب الدين محمود ابن عبدالله الحسيني ، **تفسير الألوسي–روح المعانيفي تفسير القرآن العظيم والسبع المثاني**، موقع التفاسير.

الآملي، محمد بن جرير بن يزيد بن كثير بن غالب ، أبو جعفر الطبري، تفسير الطبري-**جامع البيان في تأويل القرآن**، مؤسسة الرسالة، ٢٠٠٠.

الباقلاني، عبد الرؤوف ، **إعجاز القرآن للباقلاني**، القاهرة: دار المعارف، ١٩٥٤.

البغوي، أبو محمد الحسين بن مسعود ، **تفسير البغوي**، دار طيبة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧.

البيضاوي، ناصر الدين أبو الخير عبدالله بن عمر بن محمد ، **تفسير البيضاوي – أنوار التنزيل وأسرار التأويل**، موقع التفاسير.

الثعلبى، الإمام ، **تفسير الكشف والبيان**، دون المدينة :دون النشر، دون السنة.

الجرجاني، **التعريفات**، موقع الوراق.

، أبو الفإسماعيل بن عمر بن كثير القرشي داء ، تفسير القرآن العظيم، دار طيبة للنشر والتوزيع، ١٩٩٩.

الرازي، أبو عبد الله محمد بن عمر بن الحسن بن الحسين التيمي الرازي الملقب بفخر الدين ، **تفسير الرازي – مفاتيح الغيب**، موقع التفاسير.

الصابوني، محمد علي ، **صفوة التفاسير**، المجلد الاول، مكة المكرمة: دار الفكر.

الطباطبائي، السيد محمد حسين ، **الميزان في تفسير القرآن**، المجلد الأول، بيروت – لبنان: مؤسسة الأعلمى للمطبوعات.

الفراهيدي، أبي عبد الرحمن الخليل بن أحمد ، **كتاب العين**، دار ومكتبة الهلال.

الفيروزآبادي، **القاموس المحيط**، موقع الوراق.

الفيومي، أحمد بن محمد بن علي المقري ، **المصباح المنير في غريب الشرح الكبير للرافعي**، بيروت: المكتبة العلمية.

القدير، فيض ، **شرح الجامع الصغير**، بيروت–لبنان: دار المعرفة، ١٩٧٢.

القرطبي، شمس الدين ، **تفسير القرطبي**، موقع يعسوب.

جلال الدين المحلي وجلال الدين السيوطي، **تفسير الجلالين**، بيروت–لبنان: دار الفكر.

حبان، صديق حسن ، **فتح البيان في مقاصد القرآن**، الجزء الاول.

عبد الله بن عباس ، **تنوير المقباس من تفسير ابن عباس**، بيروت–لبنان: دار الكتب العلمية، ٢٠٠٠.

عطية، نوال ، **علم النفس اللغوي**، الأنجلو المصرية، ١٩٧٥.

علي الفصل بن الحسن، **مجمع اللبيان في تفسير القرآن**، بيروت–لبنان: دار المكتبة الحياة.

عمر، الدكتور أحمد مختار ، **علم الدلالة**، الطبعة الخامسة، مصر– قاهرة: علام الكتب، ١٩٩٨.

محمد بشر، كمال ، **دراسة في علم اللغة**، القسمان الأول والثانى، دار المعارف، ١٩٧١.

هلال، عبد الغفار ، *اللغة العربية* **– خصائصها وسماتها**، الحضارة العربية، ١٩٧٦.

٢. المراجع الاندونسية

Chaer, Abdul, **Linguistik Umum,** Jakarta: Rineka Cipta,2007.

Chaer, Abdul,**Pengantar Semantik Bahasa Indonesia**, Jakarta: Rieneka Cipta,2009.

Kusuma, Tri Mastoyo jati, **Pengantar (Metode) Penelitian Bahasa**, Yogyakarta: Caravastibooks,2007.

Pateda, Mansoer, **Semantic Leksikal** edisi ke dua, Jakarta: Rineka Cipta,2010.

Suwandi, Sarwiji, **Semantik Pengantar Kajian Makna**, Yogyakarta: Media Perkasa,2008.

Wijana, I Dewa Putu,**Semantik Teori dan Analisis**, Surakarta: Yuma Pustaka, 2008.

٣. المراجع الانجلزية

A. Lehrer, **Semantic Fields and Lexical Structure**, Amsterdam-London,1974.

E. Coseriu and H. Geckeler**, Linguistics and Semantics**, Curren Trends in Linguistics.

E.A. Nida, **Componential Analysis of Meaning**, Mouton, 1975.

G. Berry Rogghe, **The Scope of Semantics**,In Linguistics, 1973.

G. Leech, **Penguin Books**,1974.

S. Ullmann, **Meaning and Style,** Oxford, 1973.

William Alston, **Theories of Meaning,** U.S.A.: in Theory of Meaning, 1970.

٤. المراجع من الانترنيت

http://roliandalas.blogspot.com/2009/02/semotika-al-Qur'an.html?m=1.

KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adi sucipto Yogyakarta 55281 Telp./Fak. (0274)513949
Web : http://adab.uin-suka.ac.id E-mail : adab@uin-suka.ac.id

DATA MAHASISWA LULUS YUDISIUM MUNAQOSYAH SKRIPSI

Nama (Sesuai Ijazah SLTA) :AHMAD BASUKI
NIM :08110034 No. Hp: 085729628806
Jenis Kelamin : Laki-laki
Tempat /Tgl. Lahir :Jambi 30-01-1988
Fakultas / Jurusan : Adab dan Ilmu Budaya (Bahasa dan sastra arab)
Terdaftar UIN Tahun : 2008
Tanggal Lulus(diisi petugas) :…….
Indek Prestasi(diisi petugas) : …….
No. Ijazah (diisi petugas) : ……
Judul Skripsi : Kata Kataba dan Derifasinya dalam Surat Al-Baqarah.

كلمة "كتاب" ومشتقاتها في سورة البقرة

(دراسة دلالية سياقية)

Alamat SLTA : PONDOK PESANTREN PABELAN Mungkid Magelang Jawa Tengah
Alamat Asal : Jln: 2 unit: 1 Desa: Printis Kec:Rimbo Bujang Kab:Tebo.Jambi
Alamat di Yogyakarta :Jln.Wahid Hasyim Depok Sleman Yogyakarta
Kawin / Belum Kawin : Belum Kawin
Nama Ayah :Sudarto
Nama Ibu : Sukiyem
Pekerjaan Orang Yua : wirausaha
Alamat Orang Tua :Jln: 2 Unit: 1 Desa:printis Kec:Rimbo Bujang Kab:Tebo Jambi
Catatan : Nama tersebut telah memenuhi persyaratan penulisan skripsi

Yogyakarta,20 Juni 2013

Dekan
Kepala Bagian Tata Usaha

Drs. H. M. Mukhtar Djamil
NIP.19561002 197903 1 002

Yang Bersangkutan,

AHMAD BASUKI
NIM. 08110034

Catatan:
1.Harap dilampiri Fotocopy IJAZAH 1Lembar
2.Foto berwarna terbaru 3x4 terbaru 2(berjas dan berdasi back groundmerah)
3.Bagi yang memakai jilbab disertai surat pernyatan memakai jilbab